

B1.12 Aller au théâtre

Naar het theater gaan

<https://app.colanguage.com/nl/frans/leerplan/b1/12>



| | |
|---|--|
| Le comédien <i>(De acteur)</i> | Les coulisses <i>(De coulissen)</i> |
| Le guitariste <i>(De gitarist)</i> | La mise en scène <i>(De regie)</i> |
| Le pianiste <i>(De pianist)</i> | Le metteur en scène <i>(De regisseur)</i> |
| Le violoniste <i>(De violist)</i> | L'équipe technique <i>(Het technische team)</i> |
| L'organiste <i>(De organist)</i> | Le décorateur <i>(De decorontwerper)</i> |
| Le compositeur <i>(De componist)</i> | La costumière <i>(De kostuumontwerpster)</i> |
| Le chef d'orchestre <i>(De dirigent)</i> | Le festival de théâtre <i>(Het theaterfestival)</i> |
| Le groupe de musique <i>(De muziekgroep)</i> | L'improvisation <i>(Improvisatie)</i> |
| L'orchestre <i>(Het orkest)</i> | monter sur scène <i>(Het podium betreden)</i> |
| Les paroles d'une chanson <i>(De songtekst)</i> | Entrer en scène <i>(Opkomen (op het toneel))</i> |
| La salle <i>(De zaal)</i> | Sortir de scène <i>(Afgaan (van het toneel))</i> |
| Le public <i>(Het publiek)</i> | Jouer la pièce <i>(Het stuk spelen)</i> |
| La loge <i>(De kleedkamer)</i> | Applaudir <i>(Applaudisseren? Correcte Nederlandse vertaling: klappen / applaudisseren is informeel; beste: klappen)</i> |
| Le rideau <i>(Het gordijn)</i> | |

1.Oefeningen

1. Email

U krijgt een e-mail van een Franse vriendin die voorstelt om naar het theater in Parijs te gaan en u vraagt om uw mening en uw beschikbaarheid. Reageer om de avond te organiseren.



Bonjour,

Vendredi prochain, le théâtre de la ville propose une nouvelle **pièce de théâtre** de Yasmina Reza. J'ai lu une très bonne **critique** dans le journal : le **rôle principal** est joué par un acteur assez connu, et la **mise en scène** a l'air moderne.

Je peux **réserver des places** en **catégorie** 2 sur Internet. La **représentation** commence à 20h, mais on peut se retrouver avant pour manger quelque chose près du théâtre.

Est-ce que tu es libre vendredi soir ? Est-ce que le prix (32 € la place) te convient ?

Dis-moi vite, la **billetterie** se remplit très vite.

À bientôt,

Claire

Schrijf een passende reactie: Merci pour ton message, / Vendredi soir, je suis... / Après la représentation, j'aimerais...

2. Voltooi de dialogen

a. Réserver des places pour une pièce

Claire (amie française): Dis, Marc, ça te dirait d'assister à une (Hé Marc, zou je het leuk vinden om volgende représentation au Théâtre de l'Odéon week een voorstelling bij te wonen in het Théâtre de l'Odéon? Ze spelen een nieuw stuk la semaine prochaine ? Ils jouent une nouvelle pièce de Koltès, la critique van Koltès, en de recensies zijn erg goed.) est très bonne.

Marc (collègue étranger): 1. _____

(Ja, dat lijkt me leuk, het is alweer een tijd geleden dat ik naar het theater ben geweest. Weet je of de regie eerder klassiek of eerder modern is?)

Claire (amie française): Apparemment la scénographie est assez minimalistique, mais la distribution est excellente, surtout le rôle principal, et le public a beaucoup applaudi à la première.
(Volgens mij is de scenografie vrij minimalistisch, maar de bezetting is uitstekend, vooral de hoofdrol, bij de première kreeg het veel applaus.)

Marc (collègue étranger): 2._____

(Perfect. We kunnen vanavond online reserveren als je wilt. Laten we plekken in het midden nemen, niet te dicht bij het podium, en een beetje eerder komen zodat we niet te laat binnenkomen.)

Claire (amie française): D'accord, je regarde la billetterie et je t'envoie le lien, comme ça tu choisis aussi ton fauteuil ; on pourra boire un verre à l'entracte et discuter de la dramaturgie après la représentation.

Marc (collègue étranger): 3._____

(Goed idee, zo maak ik ook kennis met een Franse toneelschrijver, en ik ben blij als ik de replieken begrijp zonder het stuk ernaast te moeten lezen.)

1. Oui, j'aimerais bien, ça fait longtemps que je n'ai pas été au théâtre ; tu sais si la mise en scène est plutôt classique ou moderne ? **2.** Parfait, on peut réserver en ligne ce soir si tu veux ; on prend des places au milieu, pas trop près de la scène, et on arrive un peu en avance pour ne pas être en retard. **3.** Super idée, ça me fera aussi découvrir un auteur dramatique français, et je serai content de comprendre les répliques sans lire le texte en parallèle.

3. Beschrijf in 8 tot 10 zinnen een avond in het theater die u hebt meegemaakt of die u graag zou zou willen organiseren met vrienden of collega's (stuk, sfeer, organisatie, indrukken).

J'aimerais aller voir... / Ce que j'ai le plus apprécié, c'est... / L'ambiance était... / J'irais volontiers au théâtre avec mes collègues parce que...
